

Tab. 3 Domácnosti podle decilového rozdělení čistých peněžních příjmů na spotřební jednotku EU  
e/ subjektivní názory (%)

Životní podmínky  
Statistics on Income and Living Conditions

Households total by net money income per EU scale equivalency - deciles  
e/ opinions (%)

Rok 2009  
Year 2009

	Čistě peněžní příjmy					Net money income					
	nejnižších 10% lowest 10%	druhých 10% second 10%	třetích 10% third 10%	čtvrtých 10% fourth 10%	pátých 10% fifth 10%	šestých 10% sixth 10%	sedmých 10% seventh 10%	osmých 10% eighth 10%	devátých 10% ninth 10%	nejvyšších 10% highest 10%	
Počet domácností absol.	411 809	412 087	411 301	411 624	411 855	410 664	412 461	411 588	411 571	411 404	Number of households abs.
Problémy s bydlením:											Problems with dwelling:
vlhkost v bytě	20,8	17,4	14,1	14,4	12,7	13,1	13,3	13,9	12,3	7,8	dampness
tmavý byt	7,6	6,3	4,8	2,6	3,7	4,3	4,0	4,2	3,1	4,0	too dark, not enough light
malý byt	14,8	9,3	5,2	7,6	8,5	11,0	9,2	9,6	8,2	9,8	too small
hluk z domu, resp. ulice	22,1	20,0	18,7	19,3	17,7	18,5	20,1	18,7	16,9	20,0	noise from neighbours, from the street
znečištěné okolní prostředí	21,3	20,5	18,7	20,4	17,4	18,1	22,2	20,6	18,4	24,0	pollution, grime
vandalství, kriminalita v okolí	20,5	18,5	18,7	19,0	15,7	15,6	17,3	17,0	18,8	20,4	vandalism, criminality in the area
Náklady na bydlení jsou:											Housing costs:
velkou zátěží	48,7	34,4	25,8	26,1	22,7	19,8	19,0	15,2	11,5	9,3	a heavy burden
určitou zátěží	47,1	60,2	67,4	68,1	70,7	73,1	72,3	72,7	74,7	66,0	somewhat a burden
vůbec nejsou zátěží	4,1	5,4	6,8	5,8	6,7	7,1	8,7	12,0	13,9	24,7	not burden at all
Splácení půjček (kromě bytových) je:											Repayment of loans, hire purchases:
velkou zátěží	11,7	5,4	5,6	5,5	5,3	6,7	7,8	4,7	4,5	3,7	a heavy burden
určitou zátěží	6,0	5,9	6,9	9,2	12,3	14,4	13,6	16,1	18,3	15,5	somewhat a burden
vůbec není zátěží	0,5	0,4	0,4	0,7	1,0	1,3	1,7	0,8	2,2	3,6	not burden at all
netýká se (domácnost půjčky nemá)	81,9	88,3	87,1	84,6	81,5	77,6	76,9	78,4	75,0	77,2	not applicable
Domácnost vycházela s příjmem:											Household made both ends meet:
s velkými obtížemi	33,0	12,7	5,9	7,2	5,1	5,2	4,1	2,9	1,1	1,2	with great difficulty
s obtížemi	29,4	31,2	27,0	25,9	21,1	18,6	19,8	14,9	8,2	4,9	with difficulty
s menšími obtížemi	26,0	37,6	39,6	39,6	43,5	41,2	39,8	39,1	36,8	20,9	with some difficulty
docela snadno	8,9	13,9	20,3	20,0	23,2	26,8	26,0	30,8	36,3	39,5	fairly easily
snadno	2,5	4,7	6,7	7,2	6,9	7,8	9,7	11,7	15,8	27,3	easily
velmi snadno	0,2	0,1	0,5	0,1	0,3	0,4	0,7	0,6	1,6	6,2	very easily
Domácnost si nemohla dovolit:											Household could not afford:
ročně týdenní dovolenou											annual one-week holiday
mimo domov	76,3	65,1	56,0	48,0	42,4	38,5	30,7	25,6	16,6	7,2	away from home
jíst obden maso	28,3	19,2	14,4	14,1	9,5	9,8	7,5	5,7	3,4	2,0	a meal with meat every other day
dostatečně vytápět byt	13,7	9,8	7,4	6,1	5,8	4,3	4,4	3,6	1,9	1,8	keep home adequately warm
zaplatit neočekávaný výdaj 8000 Kč	78,1	63,2	49,8	43,6	38,5	39,2	32,3	24,1	17,8	8,5	unexpected outlay of CZK 8000
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:											12-month history of problems with:
nájemného											paying rent
ano	11,3	4,1	2,0	1,6	1,3	1,5	1,7	1,2	1,2	1,4	yes
ne	56,4	51,4	51,4	54,0	53,4	52,9	54,2	52,6	53,4	55,9	no
netýká se	32,2	44,5	46,6	44,4	45,3	45,6	44,1	46,3	45,4	42,7	not applicable
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu											paying heating, electricity, gas, water
ano	12,2	4,6	2,9	2,7	3,0	2,3	2,9	1,3	1,2	1,7	yes
ne	85,4	94,6	96,2	96,7	95,8	97,0	95,9	97,8	98,4	98,0	no
netýká se	2,4	0,8	0,9	0,6	1,1	0,7	1,2	0,9	0,4	0,3	not applicable
splátek hypotéky a jiných půjček											repaying mortgages and other dwelling-related loans
na byt											
ano	0,2	0,1	0,1	0,4	0,6	0,9	0,5	0,6	0,4	0,1	yes
ne	4,9	5,7	6,3	7,6	11,0	12,7	18,0	13,8	18,0	24,4	no
netýká se	94,9	94,2	93,6	92,0	88,3	86,4	81,5	85,6	81,7	75,5	not applicable
splátek ostatních půjček a úvěrů											repaying other loans
ano	4,0	1,7	1,2	1,6	1,6	1,3	1,0	0,6	1,0	0,7	yes
ne	13,6	9,5	11,0	13,5	16,5	20,3	21,7	20,3	23,3	21,3	no
netýká se	82,4	88,7	87,8	84,9	81,9	78,4	77,2	79,0	75,7	77,9	not applicable